

**ELŐFIZETÉS**  
 HATLYEN ÉS VIDEKEN  
 Egy évre ... 180 Lei  
 Fél évre ... 90 Lei  
 Egy negyed évre 45 Lei  
 Egy hóra ... 15 Lei

Hirdetsek  
 Árszabás szerint.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP

**SZERKESZTŐSÉG:**  
 Aradi és csanádi egyesült  
 vasutak postájában.  
 TELEFON-SZÁM: 257.  
**KIADÓHIVATAL:**  
 Aradi Nyomda Vállalat  
 Bulvardul Regele Ferdi-  
 nand I. (József fõh.-út) 22.  
 TELEFON-SZÁM 151.

Arad, 1921

Fõszerkesztõ:  
**Stauber József.**

Vasárnap, március 13.

## Dato.

(Budapesti tudósítónktól.)

Zlinszky István volt magyar országgyûlési képviselõ, volt aradi lapkiadó, aki hosszabb ideig tartó spanyolországi tartózkodása alatt a spanyol kormány tagjaival bizalmas érintkezést tartott fenn és meghitt viszonyt fûzte a napokban meggyilkolt Dato miniszterelnökhöz, igen érdekes és intim részleteket mondott el a meggyilkolt spanyol miniszterelnökrõl és a spanyol politikai viszonyokról budapesti tudósítónk elõtt.

Spanyolország utolsó évtizedében három államférfi vitte a vezérszerepet a politikai életben: Romanones, Maura és Dato — mondotta Zlinszky — Bármilyen politikai fordulat állott be, az események ezt a három nevet dobták elõtérbe. Az utolsó években Dato ötször, Romanones négyszer, Maura háromszor volt a kormány élén. Közülük a legnagyobb népszerűséget Dato vívta ki magának, aki, noha parlamenti képességei nem multák felül az átlagot, páratlan leleményességgel küzdött ki magának azt a privilégiumot, hogy minden válságnál az õ nevére emlegették, mint a kibontakozás egyedüli útját. Nagyon ügyesen tudta a pártokat maga köré csoportosítani és vilámgyorsan felismert minden bonyodalmas helyzetet. Ez juttatta õt abba a pozícióba, amit hosszú idõkön keresztül betöltött. A Romanones szélsõ liberális politikája és a klerikális Maura szélsõ konzervatívizmusa között mindig bravósan ki tudta keresni az áthidalható pontokat. A háború alatt az õ hatalmas egyénisége tudta keresztülvinni, hogy Spanyolország nem avatkozott bele a háborúba.

A merénylet háttere semmi misztikumot nem tartalmaz azok részére, akik ismerik a spanyol politikai viszonyokat. A nyugodt délspanyol földmivészekkel szemben Északspanyolország szociális érzelmû munkássága francia befolyás alatt áll. Barcelonában, Sa ragósában és Catalonia környékén legutóbb bolsevista agitációkat lepleztek le. A munkásságot lelkiismeretlen agitátorok félrevezették. A zavargások állandóan napirenden voltak. Dato erõs kéz zel nyúlt bele a darázsészekbe. Energiája, amely végigkísérte tü-neményes pályafutását, most meg hosszulta magát.

Spanyolországban rablõgyilkosságok nagyon ritkán fordulnak elõ, annál több azonban a politikai merénylet, különösen az utóbbi idõben. Az ország mindenkori miniszterelnöke állandóan ki van téve annak, hogy politikai ellenfelei radikálisan vetnek véget hatalmának. Alfonz király ellen is gyakran követték el merényletet és talán legjobban jellemzi az Herr Graf! Das gehört zum Ge-

állapotokat az a kis epizód, ami a legutóbb ellene elkövetett merény letkor játszódtott le a király és az akkori osztrák-magyar nagykövet között. Alfonzot tudvalegõleg lo-vaglás közben támadták meg, de a király, aki bravúros lovas, le-tiporta a támadóját. A szerencsés megmenekülés — után az osztrák-magyar nagykövet szerencsekívá naitait fejezte ki és egyben gratu-lált a hőstetthez. Alfonz, aki ki-tünõen beszél németül, jókedvûen ezekkel a szavakkal háritotta el a gratulációt: — Lassen sie doch

## Trockij menekül.

BERLIN. A Lokal Anzeiger-nek jelentik, hogy Moszkvában és Pétervárott nagy zavargások vannak. A népbiztosok menekülnek. Közöttük van Trockij is. Pétervár védelmét a szovjetkormány Bruszilov tábornokra bízta. Szibériában monarchista-lázadás tört ki, amelynek élén Mihály nagyherceg áll.

VARSÓ. A moszkvai felkelõk megkísérelték, hogy a Kremlt hatalmukba kerítsék. A felkelõk támadását azonban visszaverték. A felkelõk levegõbe röptették a táv-

schäft! (Hagyja csak grófi ur, ez az üzlethez tartozik.)

Dato, mint ember, egyike volt a legkiválóbbaknak. Mintaszerű családi életet élt. Szimpatikus, jómódoru egyénisége mindenkiel megkedveltette õt. A királynak hosszú éveken keresztül bizalmas embere volt. Sokszor lemondott a kormányelnökségrõl és csak királya határozott óhajára maradt meg helyén. A világháború alatt sokat tett a Spanyolországba rekedt magyar alattvalók érdekében.

## Terjed az oroszországi ellenforradalom.

írdát. Charkov és Jekaterinoszlav kormányzóságokban szintén kitört a felkelés.

LONDON. Kerenszkijt tegnap óta Londonban tartózkodik.

REVAL. Kiew és más három nagyobb város lerázta a bolsevista uralmat. Carikvenben 120 politikai megbízottat a tömeg agyonvert.

KOPENHÁGA. Azt a hírt, mintha a bolsevisták Krasznojavorkát visszafoglalták volna, a Svészka Dagbladed megcáfolja.

## Tisza István csendõrei.

Megírta az Aradi Közlöny, hogy a budapesti hadosztálybírószék megkezdte azoknak a csendõröknek biáperét, akiket azzal vádolnak, hogy otthagyták a Rohcim-villát s ezezt leheletõvé tették gróf Tisza István meggyilkolását. A gyilkosságot megelőzõ napon a Mosonyi-utcai rendõrlaktanyából Tisza István õrizetõre kivézényelték a Hermina-utji villába Rákóczi Sándor rendõrtörzssõrmester parancsnoksága mellett Csiky Zsigmond, Zsombory János, Sõfalvy Dániel, Bagyó Mihály, Kiss János, Dániel János és Samu Miklós csendõrmestereket. Másnap este hat óraker hat fegyveres ember bejött a villába, lefegyverezte a csendõröket, akik ellenkezés nélkül fegyvertük hátrahagyásával elhagyták helyüket. A csendõröket, amikor a Tisza-gyilkosság ügyében megindították a nyomozást, azonnal letartóztatják és megindították ellenük az eljárást. Megállapították, hogy Rákóczi az elõbbi éjjel tartott inspekción: de már másnap még csak õrszemet sem állított a villa elé. A délelõtt folyamán két katonaker és két polgári ember jelent meg a villában, akik kijelentették Rákóczi-nak, hogy délután ujra eljönnek, mert Tisza Istvánt a nemzeti tanács elé viszik. Rákóczi errõl jelentést tett Tiszának és erõsítést kért. Tiszá ezt válaszolta:

— Ez nem rám tartozik, forduljon a katonai parancsnoksághoz.

— Délután sűrû puskaropogás hallatszott. õt óraker Rákóczi is-

mét bement Tiszához és bejelentette, hogy az õrség otthagya a szolgálatot, mert az ideje letelt. Késõbb Dömötör László szolgálta kétségbeesetten rohant le a csendõrökhöz és kérte õket, hogy jöjjenek fel a lakásba, mert hat katonaker betört az udvarba. Rákóczi fel akarta küldeni a csendõröket, de azok nem akartak felmenni. Ekkor Rákóczi egy másik csendõrrel bement a lakásba fegyvertelenül és kinyitotta a gyilkosok elõtt az elõszobaaajtót. A vizsgálat megállapította, hogy a csendõröknek módjukban lett volna ellenszegülni a gyilkosoknak, így tehát az õ gyáva magatartásuk okozta Tisza István halálát. A tárgyalás elõreláthatólag több napig tart.

## Mindenkinek jelentkezni kell.

BUCURESTI. Az idegenek ellenõrzésére vonatkozó és a Monitorul Oficialban már megjelent rendelet értelmében mindenkinek jelentkezni kell az erre a célra minden városban szervezendõ hivatalnál. Mindazok, akik tartózkodási helyükön 1914. augusztus 1-e elõtt telepedtek le, azok illetõséget kapnak minden díjfizetés nélkül. Akik pedig 1914. augusztus elseje után költöztek be a városba, azok csak tartózkodási engedélyt fognak kapni, kivéve az állami és magánhivatalok tisztviselõit, továbbá azokat, akik közhasznú tevékenységet fejtenek ki, végül akik fontos családi érdeket bizonyítanak. Ezek ugyanolyan

elbánásban részesülnek, mint akik 1914. augusztus elseje elõtt telepedtek le. A jelentkezéseknek 30 nap alatt kell befejezõdniük.

## Stere mandátuma.

BUCURESTI. A képviselõház tegnapi és tegnapelõtti ülésén még mindig a Sorocan megválasztott Stere képviselõ mandátumának érvényesítése kérdését tárgyalták. Maniu hosszabb beszédben a mandátum érvényesítése mellett foglalt állást. Ezzel szemben a többi felszólalók, közöttük Take Jonescu is a mandátum érvénytelenítését kívánta. Végül Averescu miniszterelnök szólt fel, aki kérte a képviselõházat, hogy fejezze be már végül a vitát, mert igen fontos törvényjavaslatok várnak letárgyalásra. A maga részérõl nem nyilatkozott határozottan se a mandátum érvényesítése mellett, sem ellene, de felhívta a képviselõket, hogy a szavazatuknál lekiismeretük szerint járjanak el.

BUCURESTI. A besszarábiai képviselõk elhatározták, hogy az esetre, ha Stere mandátumát érvényesítik, úgy õt fogják megválasztani a besszarábiai képviselõk csoportjának elnökévé.

## Felülbélyezyik a játékkártyákat.

Az aradi pénzügyigazgatóság-hoz ma érkezett meg a cluji (kolozsvári) államtitkárságnak az a rendelete, amely elrendeli a játékkártyáknak a felülbélyegzését. Egyizben már volt ilyen rendelet és a kártyákat le is bélyegezték Timisoarán (Temesváron) de késõbb a pecsét rossznak bizonyult. A lebélyegzést március 15—18-ig kell elvégezni. A rendelet nagyon megkönnyíti a kávéházak, klubok és más szórakozóhelyek helyzetét, szóval mindazokét, amelyek nek le kell bélyegezteni játékkártyáikat, mert a kártyákat nem személyesen kell Clujra (Kolozsvárra) vinni, hanem azt itt Aradon be lehet szolgáltatni az aradi pénzügyi fõbiztoságnál Sárossy fõbiztoshoz. A pénzügyigazgatóság figyelmezteti a feleket, hogy hamarosan szolgáltatassák be a kártyákat, hogy azokat még a terminus lejártá elõtt elszállithassák. Azok, akik elmulasztják lebélyegezteni kártyáikat, szigorú büntetés terhe mellett azokat kivonni tartoznak a forgalomból.

Az aradi kávéosok és vendéglõsök ipartársulata ma táviratot kapott a cluji (kolozsvári) államtitkárságtól, amelyben tudomására adja az ipartársulatnak, hogy a bélyegilletéket a közönségnek kell fizetnie. A távirat idõközben már elvesztette aktualitását, mert az aradi pénzügyigazgatóság már korábban visszavonta erre vonatkozó ellentétes rendelkezést.

## Aki lemondott

s titkos tanácsosságról.

BUDAPEST. Szinyey-Merse István valóságos belső titkos tanácsos, Sáros megye volt főispánja, aki gróf Tisza István legintimebb emberei közé tartozott, a kormányzó kabinetirodájához beadványt intézett, amelyben bejelentette, hogy lemond valóságos belső titkos tanácsosi címéről. Beadványában arra kérte a kabinetirodát, hogy ezt a lemondást juttassa el a kormányzóhoz. A kormányzó semmiféle döntést nem hozt ebben az ügyben, mert nem tartja magát illetékesnek ebben a különleges kérdésben dönteni. Értesülésünk szerint Szinyey-Merse István lemondása azért történt, hogy a volt városi főispán a királykérdésben szabad kezet akar magának fenntartani, mert feszélyezettnek érezné magát, ha még ma is, mint IV. Károly valóságos belső titkos tanácsosa szerepelne.

## A munkások adója.

A munkaadók és munkások ma délután Margineantin Titusz min. tan. pénzügyigazgató elnökletével a munkások adófellegbevétele ügyében gyűlést tartottak. A gyűlésen a város részéről dr. Robu János polgármester jelent meg. Margineantin Titusz pénzügyigazgató a cluji (kolozsvári) pénzügyi reszort körrendeletét bemutatta a jelenlevőknek, amely szerint a negyedosztály kereseti adó megfizetésére csak azokat a munkásokat kötelezik, akik havi fizetést kapnak, vagy évi munka szerződésük van, vagy akiknek felmondása legalább hat hét. Azok a munkások, akik fizetésüket napszámra vagy hétszámra veszik fel, amennyiben fizetésük nem nagyobb a közönséges napszámbernél, napszámosságoknak tekintendők és mint ilyenek, adómentesek, de ha napi fizetésük közönséges napszámbernél nagyobb, elsőosztályú kereseti adó fizetésére kötelezendők. A kereskedelmi és ipari munkásokra és tisztviselőkre az 1920. évre kivetett negyedosztályú kereseti adót a rendelkezésnek megfelelően ki kell igazítani és ujonnan meg kell állapítani a munkaadók és munkások képviselőinek meghallgatása után.

Mivel a nyugbér jogosultsággal bíró munkások részére sérelmesnek tartják ezt a körrendeletet ifj. Vass Gusztáv a munkaadók részéről a következő interpellációt nyújtotta be: A rendeletet sérelmesnek tartják a megjelent munkaadók azon vasuti munkásokkal szemben, akik bár órabéréért dolgoznak és teljesen az egyéb ipari munkás kritériuma alá tartoznak törvényen alapuló szolgálati rendszabályok rendelkezése alapján, mint állandó munkások szolgálatukból el nem bocsájtathatók és így a szolgálati folytonosság következtében a negyedosztályú kereseti adó kötelezettségére alól Margineantin Titusz pénzügyigazgató erre vonatkozólag azt az ajánlatot tette, hogy a fenti munkások részére az adókivető bizottság évente csak kétszáz munkanapot állapítson meg és így ezáltal a negyedosztályú kereseti adó részükre sokkal kevesebb lesz. Az indítványt elfogadták. Ezután a gyűlés véget ért.

## Érkeztek Pálffy János gróf bécsi műknceit.

(Kilencven millió forintért az aukcióból.)

BÉCS. A napokban kezdődött meg a Pálffy család ősi palotájában néhai Pálffy János gróf itteni hagyatékának árverése. Világgraszoló esemény ez az aukciók világában. Tanúság reá, hogy messze földről gyűlt össze az árverés közönsége. Sok francia, angol, hollandiai és amerikai gyűjtő megkereskedő érkezett meg. Sőt Párisból közvetlen megbízást is küldtek a hagyaték egyik nevezetes darabjának, Napoleon íróasztalának megvételére. A megbízás 14 millió koronáig terjed. Ezzel szemben szinte tragikomikus, hogy a Kola-bankház összevissza 28 millióért vásárolta meg az egész hagyatékot. A katalógusban kiírt becsárak szerint is 36 millió koronát ér meg a gyűjtemény, pedig Kola számos értékes darabot kivont belőle a maga céljaira. Pálffy gróf hagyatékára páratlan gyűjteménye az empire-stilus egész művészetének. Van benne minden: festmény és szobor, bronzból és egyéb fém-ből való iparművészeti tárgy, bu-

tor, művészi párisi remontoirórák, ennek az óraszerkezetnek első példái. Különösen nevezetes darabjai a gyűjteménynek a Napoleon-ereklyék, melyek a párisi kommun idejében vándoroltak ki Franciaországból. Pálffy gróf — akkoriban párisi diplomata — Svájcban vásárolta meg őket. Napoleonnak már említett íróasztalán tul kimagasló értékű Napoleoni ereklyéje a hagyatékban Josephine császárné karosszéke, Berthelot maréchal ágya stb. A festmények közül Gainsborough és Agricola egy-egy arcképe válik ki.

Miközben az árverés vezetőjének kalapácsa az árakat leüti, más kalapácsok is munkában vannak már a Pálffy palotában. Már javában bontogatják a palóta falait, padozatát és alakítgatják a fényes termeket a bankirodahelyiségeivé.

BÉCS. Tegnap fejeződött be az árverés. A Pálffy hagyatékért 90 millió korona folyt be.

## Irodalom és művészet.

A színház heti műsora:

Vasárnap d. u.: Cigányprimás. Este: Mágnás Miska. (A.)  
Hétfő: Talfun. (B.)  
Kedd: Talfun. (C.)  
Szerda: Ember tragédiája. (A.)  
Csütörtök: Lili bárónő. (B.)  
Péntek: Parsang tündére. (C.)  
Szombat: Az ezüst sirály. (A.)  
Vasárnap d. u.: Mágnás Miska. Este: Piros bugyelláris. (B.)

## Berlinbe szerződött aradi énekesnő.

Maros Vilma neve ismeretes az aradi közönség előtt. A kiváló énekesnő az aradi színházban is fellépett nagy siker mellett az Éva operettben. Most arról értesülünk, hogy a fiatal énekművésznőt nemrég egy nagy külföldi operához szerződtették. Maros Vilma a következőket mondotta:

— A hír tényleg igaz, négy nap óta a berlini Komische Oper szerződött tagja vagyok. Tulajdonképpen már ősszel szó volt a berlini szerződésemről, amikor Buda pesten talákoztam a berlini vig-opera igazgatójával, aki már annak idején konkrét ajánlatot tett nekem szerződötetési céljából. Akkor nem tudtam elhatározni magam, hogy végleg itt hagyjam szüleimet, a napokban azonban ismerőseim rábeszélésére levélileg perfektuáltam szerződésemet a berlini Komische Oper igazgató-ságával. Most egész nap az uttvelem után futkosok, s amint az meglesz, azonnal utazom.

A színházi iroda közleményel. A Talfun jövő heti reprizének híre széles körökben nagy érdeklődést váltott ki. Lengyel Menyhért nagyhalásu, megrázó drámáját hosszabb szünet után elevenítik fel hétfőn és kedden Csige Böskével, Forgács Sándorral, Földes Mihályival, Várnai Jenővel, Mészárosossal, Gyözövel, Selmezzivel és Olással a vezetés szerepeiben. A drámát Forgács Sándor rendezi. — Ünnepi előadások. Vasárnap két előadást tart a színház. Délután a híelen nagy sikerrel felelevenített Cigányprimást ismétlik meg és este az új szereposztásban óriási létszással fogadott Mágnás Miskát játsszák. — Az Ember tragédiája. Madách örökbecsű re-

gett és legutóbb Timisoarán lépett fel, hol a közönség zajos tapsvihar és virágokkal ajándékozta meg a művésznőt. Jegyek Bloch könyvkereskedésében előre válthatók.

## Az ékszerszaló.

Mint az Aradi Közlöny megírta, Tolnai József ismert pesti fiatalember félmillió líra értékű ékszerszaló csalit Seyffert Károlytól, az abbaziai Austria-szálló tulajdonosától, azután ismeretlen helyre szökött. Távirat ment Pestre, Bécsbe, Berlinbe, az olasz hatóság mindenütt megkereste a rendőrségeket, hogy nyomozzon a szélhámos után. A kutatás azonban mindenütt meddő maradt, míg aztán a budapesti főkapitányság azt az értesítést kapta, hogy Tolnait Bécsben felismerték és a rendőrségre kísérték. Tolnai nyugodtan sétált az Opernringen, amikor egy kereskedelmi iskolai tanuló kerül vele szembe, aki régóta ismerete a csalót. A tanuló szólta a közeli rendőrnek s az a szomszédos kapitányságra vitte be Tolnait. A csaló eleinte tagadott, később azonban bevallotta, hogy ő az abbaziai ékszerszalóhámos. Triestből Maria Bianchi ösmert táncosnővel Milanóba szökött, az ékszerszaló ott létezer líráért eladta, mikor pedig elfogyott a pénz otthagytta Maria Bianchit, Bécsbe jött, hogy újabb üzletek után kutatasson. A budapesti főkapitányság táviratban kérte a bécsi rendőrhatalóságot, hogy részletesen értesítse Tolnai viselt dolgairól, mert itt is több feljelentést tettek a csaló ellen.

## Modern Taigetos.

Egy amerikai állam képviselői tanulmányuttra rándultak ki az Egyesült Államok legnagyobb elme-egyetemébe. Internált betegek panaszában, valamint az ápolási költségekkel megnyomorított hozzátartozók lemondásai meggyőzték az expediciót arról, hogy az „Istenkertje” szomorú virágainak emberföltöti szenvedésére egyetlen ir a jótékony halál. Elhatározták tehát a képviselők, hogy törvényjavaslatot terjeszzenek a parlament elé oly értelemben, hogy a gyógyíthatatlan örülteket hozzátartozóik beleegyezésével fájdalommentesen segítsék át a másvilágra. Amerika, a nagystilű ötletek zsíros televényc nem először hoz törvényt az egészséges emberi szelekció érdekében, ha csakhamar paragrafusokkal bástyázza körül az irgalmatlan ideát. Valamikor általános elszörnyűködést csiholt a prűd óvilágból, hogy törvényesen akadályozták meg venerás betegek egybekelését.

Tengeren tuli új okoskodások vajjon mi visszhangot keltenek azon a kontinensen; ahol az utolsó évtized emberpolitikája erős gerincű generációk, becsületesek, szép fiatal életek tartalmát füllasztotta megmérhetetlen semmi-bé? Hibbant velejű amerikai képviselők, holdkóros kergetői az emberi tökéletesedésnek, ezer tengerek területnek köztünk s köztetek. Európában ti kerülnétek a vigasztalan sárga házba, Európa már meghozta volna rátok az ítéletet, amit ti akartok törvényé. emelni oda-át, meghozta volna bizony scrupulus nélkül, paragrafus híjján is hidegn és előkelően.

meke szerepel a színház szerdai műsora.

Ma vasárnap zárják be a 75 féső-művész emlékeztetes sikerű aradi múltárlatát. Hogy a közönség minél nagyobb számban tudjon vásárolni, ma délelőtt 10—1 és délután 4—7 között nyilvános aukció lesz, amelyen a képek 30—40 százalékkal olcsóbban lesznek kiárusítva. Az aradi publikum így soha nem hallott olcsó árakon juthat művészi örökbecsű alkotásokhoz.

Szamosy Elza hangversenye. Szamosy Elza a világhírű operaénekesnő, aki Puccinivel amerikai köruton volt, Aradon március 19-én a Kulturpalotában hangversenyt rendez. Jegyek Blochnál kaphatók.

Strauss Richard és Steiner Franz. Sokan még ma sem hiszik, mégis valóra válik, hogy a dalok királyai, kit az egész világ ünnepe, eljön Aradra. Egy nagyon előkelő vendég szerető uricsalánál fog megszálni a két művész és már készülnék a fogadtatására. Strauss már beküldte a műsort Blochnak, a rendezőségnek. Tizenöt legszebb alkotása van ezen felvétele, több közté már ismerős és több, melyet még nem hallottunk, de úgy, amint most lesz előadva, úgy még sohasem hallottuk egyiket sem.

Vasárnapi előadások a Modern Kabaréban. A tegnapi bemutatott nagysikerű színjátékot: a Sótán maszkját ma délután és este is bemutatja a kabaré. A gyönyörű kiállású izgalmas darabban különösen Német Margit és Beregi László nyújtottak művészi alakítást. A szellem című kacagató tréfán kívül tizenegy egyszerű új magánzsám szerepel az e heti műsoron. Zajos sikere volt többek között Forrai Aladár pompás új számainak. Tolnai Dea, Kapossy Gizsi és Pawlowna külön énekszámait, Németh Margit, Bíró és Rudas pompás tríojának. Hétfőn új intim műsor.

Cora Negri művész táncestélye. Mint már jeleztük, Cora Negri, a bécsi opera pantomimikai klasszikus táncművésznője csütörtökön, március 17-én este 9 órakor tartja meg magas színvonalú táncestélyét a Kulturpalota nagytermében. A műsor következő: 1. Sába királyné operából: Álomtánc. 2. Spanyol klasszikus tánc: Andaluzia Icénya. 3. Salome tánc. 4. Román nemzeti tánc. 5. Carmen operából: Bohém-tánc. 6. Halál-tánc: Görögdráma. 7. Kozáktánc. 8. Cigány szerelmelem. A közönség egy ritka, élvezetes estére számíthat. A művésznő a külföldön mindenütt óriási sikereket ar-

## A vasuti vendéglő bérléte

Megírta az Aradi Közlöny, hogy az országos rokkant hivatal kérésére a CFR. bucurestii vezérigazgatósága az erdélyi pályaudvari éttermeket fokozatosan a hadirokkant tisztok kezére adja. Az éttermeket természetesen csak a kellő tőkével rendelkező rokkant tisztoknak fogják átadni és pedig csak abban az esetben, ha az éttermek eddigi bérlőjének a vasutigazgatóságokkal kötött szerződéssel hivatalosan lejártak. Mivel az aradi pályaudvari étterem jelenlegi bérlőjének, Sárközy Ferencnek a szerződése már a közeljövőben érvényét veszti, az aradi étterem átadásának a kérdése már napok óta élénken foglalkoztatta a vasúthoz közelálló köröket. Ma azután távirati értesítés jött a bucurestii központtól, amely eldöntötte a vasuti étterem sorsát. A távirat ugyanis arról értesítette az aradi kerületi vasutigazgatóságot, hogy az aradi pályaudvari étterem új bérlője Javila Mohár regatbéli rokkant tiszt lesz. Az átadás időpontjáról a távirat nem intézkedik. Valószínűnek tartják, hogy az még e hó folyamán meg fog történni. Az étterem új bérlője a jelenlegi személyzetet teljes számban meg fogja tartani.

## A debreceni eset.

BUDAPEST. A magyar nemzetgyűlés tegnapi ülésén Kovács István volt államtitkár szövegét a debreceni református lelkesegyesület közgyűlésének felosztását. Miután ismertette a történeteket, megkérdezte a belügyminisztertől, hajlandó-e arra, hogy Debrecen közbiztonságának helyreállítására intézkedéseket tegyen. Tomcsányi ideiglenes belügyminiszter megígérte, hogy részletes vizsgálatot indít és rajta lesz, hogy ilyen incidensek többé meg ne ismétlődhessenek.

## Ellopott zafirkó.

PÁRIS. A lengyel arisztokrácia egyik legnevesebb tagja, Branicki gróf birtokában egy három millió frankot érő hatalmas zafirkó volt, amely értéket évekkel ezelőtt egy párisi kiállításon állapították meg a szakértők. A gróf a háború alatt végleg elhagyta Varsót és Párisba költözött és hogy zafirkóval biztos helyen tudja, azt állandóan nadrágja hátsó zsebében tartotta.

Rövid idővel ezelőtt egy lengyel tolvajnak tudomására jutott a grófi nadrág titka és egy ügyes fogással sikerült a milliókat érő követ ellopnia. A párisi rendőrség rövid nyomozás után megtalálta a tolvaj tartózkodási helyét és rájött arra is, hogy egy egész banda állt össze a zafirkó ellopására és annak Litvániába való csempészésére. A vagyontérő drágakövet nemsokára visszacsépezték Párisba és amikor a rendőrség megtalálta azt, már öt darabra volt felosztva. Az öt kö súlyát nem egyezett az egész kö régebbi súlyával és ezért a rendőrség tovább nyomozott, hogy a többi részeket is előkerítse. A rendőrség megállapította, hogy az az ékszerész, aki a hatalmas kö felosztására vállalkozott, egyes részeket magának tartott meg. Eddig már öt, Litvániából és Lengyelországból Párisba utazott ékszerészt tartóztattak le, akiket a még hiányzó részek ellopásával vádolnak.

## Milliárdos ajándék. Egy osztrák államtitkár üzletei.

BÉCS. A politikai köröket élénken foglalkoztatja az a szenzációs leleplezés, amely a Die Börse című hetilap legutóbbi számába jelent meg. A leleplezés szerint másiél évvel ezelőtt egy bécsi mérnök új fűtési módot talált fel, amely a mozdonyokból kikériült salaknak újabb hőkihasználását tette lehetővé. A föltaláló az osztrák kereskedelmi kormányhoz fordult találmányával, azonban beadványáról nem vettek tudomást. De tudomást vett róla egy Wittenhoffer nevű ur és Beda Poldi kisasszony. A feltalálót félretolták, és Wittenhoffer szerződést kapott, amely szerint a mozdony tüzelőanyagmaradék tonnáját 15 koronáért bocsájtják rendelkezésére, amely százezer waggonál nem kevesebb, mint másiél millióard hasznot biztosít neki és Beda Poldi kisasszonynak. Wittenhoffer ur, aki ezelőtt szegényember volt, most sokszoros milliórdos. Üzleteit mindig az állam védelme alatt tudja lebonyolítani. Hivatalos beadványokba betekintést tudott nyerni, még a kereskedelmi szerződéseket is előbb ismerte, mielőtt azokat közzétették volna. A lap leleplezésé-

ne lebmódja, hogy Wittenhoffert Zerdik államtitkár juttatta millió üzleteihez. Az első üzlet, a mihez Zerdik Wittenhoffert juttatta, egy nagy cementüzlet volt. Zerdiket 1920. márciusában Varsóba küldték, hogy a lengyelekkel kompenzációs szerződést kössön. Az államtitkár magával vitte utitársnak Wittenhoffert, ahol ez állami támogatással az ország egész cementszükségletét összevá sárolta s azután 1200—1500 waggont bevitt Ausztriába. A kereskedelem kénytelen volt a cementet Wittenhoffer által megdrágítva átvenni. A fűtőanyag átengedésénél Zerdiket a hivatalos titok megsértésével vádolják. A leleplezés azzal végződik, hogy felborítja a fátyolt Wittenhoffer társáról Beda kisasszonnyal. Megállapítja, hogy az államtitkár felesége nem más, mint Riza Beda Simmeringből és ennek huga Poldi Beda kisasszony, aki Wittenhoffer üzleteinek társa. A szociáldemokraták és keresztényszocialisták egyformán követelik, hogy Zerdiket ezekért az üzletekért a miniszteri felelősség alapján keddőre vonják.

BERLIN. Simons külügyminiszter a birodalmi gyűlés hétnapi ülésén nyilatkozik a kormány nevében a londoni tárgyalásokról.

LONDON. Lloyd-George az alsóház tegnapi ülésén kijelentette, hogy a német behozatali árukra kivetendő 50 százalékos illetékről szóló törvényjavaslatot holnap beterjesztik. Clynes a munkáspárt nevében hangsúlyozta, hogy a Németország elleni szakciók csak növelik Anglia gazdasági bajait, mert Németország most még kevesbbé tud fizetni, mint azelőtt.

PÁRIS. Mayr osztrák kancellár londoni utazása előtt kijelentette, azért megy Londonba, hogy

## Az aradi okkupációs bélyegek.

(Gondrecourt tábornok nyilatkozata.)

Abban az időben, amikor Arad francia csapatok megszállása alatt állott, Arad városában francia okkupációs bélyegek jelentek meg. Az okkupációs bélyegek iránt a bélyegyűjtők körében nagy volt az érdeklődés és magas áron vásárolták azokat. Az utóbbi időben német és francia lapok cikkekben foglalkoznak az aradi okkupációs bélyegekkel és bizonyítani igyekeznek azt, hogy ezek a bélyegek hamisak, érvénytelenek és hogy a bélyegyűjtők részére semmiféle értékkel nem bírnak. Gondrecourt tábornok, aki a francia megszállás alatt Arad város legfőbb katonai parancsnoka volt, a napokban a párisi Champion című lapban nyilatkozatot közölt, amelyben megcáfolta azokat a vádakokat, amelyek az okkupációs bélyegek érvénytelenségéről szólnak. Gondrecourt tábornok kijelenti nyilatkozatában, hogy az okkupációs bélyegeket az ő rendelkezésére adták ki és azok érvényben voltak Aradon. A bélyegek kiadásának oka az volt Gondrecourt tábornok szerint, hogy Arad város teljesen el volt szig-

hosszu lejáratu kölcsönökkel segítséget kapjon Ausztria számára.

LYON. Lloyd-George a főtanács elnöke megbizta Tirardit a rajnai vidék vámjainak vezetésével. Tirard már át is vette az összes vámlivatalokat, a melyek Elzász-Lotharingia határán kezdődnek és a holland határánál végződnek. A vámisztviselőkhöz Tirard körrendeletet intézett, amelynek értelmében a tisztviselők a német vámszabályok szerint tovább kezelik a vámokat, de a beszedett összegeket nem a német birodalmi kincstárba fizetik be, hanem a szövetségesek kártérítési bizottságához utalják.

telve és kereskedelmi összeköttetésben nem állhatott egyetlen várossal sem, ami teljesen lepasszotta a város pénztárát. A bélyegek kiadása azért történt, hogy a bélyegekért befolyó pénzt a város felhasználhassa.

## Biztosítási végrehajtás Pick Marcell vagyonára.

BUDAPEST. A büntető törvényszéken Kovács dr. vizsgálóbíró már megkezdte Pick Marcell, a Magyar Mercurbank letartóztatott vezérigazgatója ügyében a bűnügyi vizsgálatot. Ezzel párhuzamosan még mindig tömeges feljelentések érkeznek a rendőrségre Pick igazgató ellen, aki bécsi átutalások címén igen nagy összegeket vett át egyes kereskedőktől. Az elmúlt héten több károsult Pick vagyona ellen a biztosítási végrehajtás elrendelését is kérte, mert az igazgató lakása szerintük igen nagy értékű. Miután a bűnügyi zárlatot az ügyben már amugyis elrendelték, valószínű, hogy a vizsgálóbíró a biztosítási végrehajtást is el fogja rendelni. Pick Marcell legutóbbi felhagyomást jelentett be az ellen a vizsgálóbírói végzés ellen, amely az előzetes letartóztatás

fenntartását rendelte el. E fölött a vádtanács már döntött is s nem csak azt a kivánságát utasította el Picknek, hogy helyezze szabadlábra, de megtagadta azt is, hogy saját költségén a lakását őriztesse. A vizsgálóbíró a héten már ki fogja hallgatni az összes károsultakat, akik a büntető feljelentéseket megtették.

## Nagy pénzhiány Csehországban.

POZSONY. A cseh hatóságok hatszázalékos kamatprémiumot biztosítanak azoknak, akik a vagyondézmát a fizetési felszólítás kézbesítése előtt befizetik, azoknak pedig, akik az első két részletet lerójják, elengedik az esedékes összeg öt százalékát. A Pravo Lidu szerint ez az intézkedés a pénzügyminiszterium ugyanis nem rendelkezik elegendő fedezettel a folyó kiadások fedezésére és nem tudja előteremtteni a külföldi liszt és gabona bevásárlására szükséges összegeket sem. A cseh arany készletnek körülbelül félmillió koronányi összege a 10 milliódot kitevő papírforgalom mellett jelentéktelen.

## Kirabolt sir.

(Részletek egy titokzatos gyilkosságról.)

Irtunk arról a titokzatos ketős gyilkosságról, amely egy sziléziai kastélyban történt s amelynek a 16 éves Rohobeck Dorottya és a 12 éves Schade Ursula estek áldozatul. Most Berlinből a következőket jelentik: A Rohobeck leány sírját felásták, a koporsót feltörték és a holttestet kirabolták. Lehúzták a holttestről a fehér halotti leplet, a cipőket, az alszoknya csipkeit és ellopták a fejpárnát is. Ugyanakkor más sírokat is kiraboltak. Rendőrökutyalak üldözték a tetteseket, de eddig nem értek el eredményt. A környéken nagy az izgalom. A gyilkossággal gyanúsított Grupen ellen tovább folyik a vizsgálat. Megállapítást nyert, hogy a meggyilkolt Schade-leány ellen erőszakot követett el. A hatóság most Grupeh feleségét keresi. Gruennek ama vallomását, hogy a felesége elhagyta és Amerikába vándorolt, kételkedéssel fogadják. Most tudományos kísérleteket is folytatnak a hipnózis alkalmazásáról. Grupen egy cselédleányt is vitt magával a kastélyba. Ez a cselédleány, aki a barátja volt, vonakodik vallomást tenni.

## Szabolcska Mihály hazaérkezett.

Hírt adtunk róla, hogy Szabolcska Mihály, a hírneves költő Clujra (Kolozsvárja) utazott, hogy ott műtétnek vessen alá magát. Műtétre azonban nem volt szükség, mert az alkalmazott Röntgenkezelés olyan gyógyulási eredményt produkált, hogy Szabolcska már vissza is térhetett Timisoarara (Femesvárra). Szükség van ugyan pár hét múlva utókezelésre, de alapos a remény, hogy a gyógyulás teljes lesz. Szabolcska teljesen jól érzi magát, de azért ki-méletre van szüksége. A gyógyulásáról szóló hír a legszélesebb körben kelt öszinte örömet.

## HIRES.

### Az aradi törvényszék új elnöke.

A Monitorul Oficial március 9-i számában olvassuk, hogy az aradi törvényszék új elnökévé az igazságügyi kormány dr. Moldován Silvius volt aradi prefektust, volt brassovi (brassói) törvényszéki elnököt nevezte ki. Az új elnök a legközelebbi napokban átveszi hivatalát.

A vármegye állandó választmánya ma délelőtt rendes havi gyűlést tartott. A gyűlésen Radu Pancu prefektus gyengelkedése miatt dr. Beles Jenő alispán elnökölt. A gyűlés több községre vonatkozó kisebb pénzügyi dolgot vett tárgyalás alá és mintegy nyolcvan ügy került a választmány elé. A választmány a glogováci (óhalmi) bíróság felállítását elutasította és az eredeti választást jogerősnek jelentette ki, amely szerint dr. Johan Vormittag lett a község bírája.

Az új spanyol miniszterelnök. Madrid. Alfonz király Maura volt miniszterelnököt biztá meg kormányalakítással.

Antiszemita kongresszus Bécsben. Bécs. Tegnapi délután megkezdődött az antiszemita szövetség háromnapos kongresszusa.

Károlyi Mihályné naplója. Firenze. Gróf Károlyi Mihályné naplóját megtalálták a házkutatók alkalmával. A naplóból kiderül, hogy a grófnő lángol a bolsevista propagandáért.

Csak román nyelven. A bucaresti királyi kúria kimondta, hogy a beadványokat és felebzéseket a hivatalok csak akkor vehetik tárgyalás alá, ha azok az állam nyelvén vannak szerkesztve. Margieuanțiu Titusz min. tan. pénzügyigazgató figyelmezteti a közönséget, hogy saját érdekében panaszíratait (felebzéseit) kizárólag román nyelven írja mert ellenkező esetben nem intézik el.

Uj váltópénz. Bucuresti. A pénzügyminiszter javaslatot tett a minisztertanácsnál új váltópénz forgalombahozatala céljából. 20 millió lei értékű cinkváltópénzt kíván forgalomba hozni és pedig csupán 25 és 50 banis értékben. A pénzke, amint a régebbi váltópénzek is, át lesznek lyukasztva.

Könyv a szabadkőművesekről. Budapest. Barcsai Adorján és Pajátnus József könyvet írtak a szabadkőműves-páholyokról. A könyv most hagyta el a sajtót. A szerzők azt bizonyítják, hogy a szabadkőműves-páholyok szellemükben, szertartásaikban, eszközeikben és emblemaikban zsidójellegűek voltak, tehát ezek közt voltak arra, hogy idegen faj tért hódítsa. A könyv szerzői szerint Magyarország tragédiájáért 6000 szabadkőműves felelős.

Batthány Tivadart kizárták a Nemzeti Kaszinóból. Budapest. A Nemzeti Kaszinó igazgatósága vizsgálatot indított gróf Batthány Tivadart volt miniszter ellen régebbi politikai magatartása miatt. A kaszinó igazgatósága a vizsgálat eredménye alapján kizárta a Nemzeti Kaszinóból Batthány Tivadart.

Elhalasztott alakuló közgyűlés. Az aradi izraelita hitközség mintegy két héttel ezelőtt tartotta meg a képviselőtestületi választásokat. Az alakuló gyűlésnek a napokban kellett volna lefolytatnia a s e célból a hitközség elnöke, dr. Nemess Zsigmond a rendőrség engedélyt kért a gyűlés megtartására. Gróf Ovidiu rendőrprefektus az engedélyt nem adta meg azzal az indoklással, hogy bármennyi gyűlésre engedélyt kizárólag a cluj (kolozsvári) belügyi államtitkárság adhat s másrészt a hitközség ezeit az alapszabályokat nem terjesztette fel a bucaresti belügyminisztériumhoz. A hitközség így az alakuló gyűlés megtartását bizonytalan időre elhalasztotta.

Megjelent a Bucuresti Hirlap. A Bucuresti Hirlap, amely körülbelül egy hónap óta szünetelt, ismét megjelent. A lap első száma ma érkezett Aradra. A szerkesztésért ideiglenesen Szabó Gábor országgyűlési képviselő felel. A kiadói hivatal igazgatója továbbra is Ce-deon Imre. A lapot Szabó Gábor Bucuresti Ujság kiadóvállalata adja ki.

Vásári razzia. Grifta Ovidiu rendőrprefektus rendelkezése a rendőrség tegnap éjszaka az egész városban megtartotta a szokásos vásári razziait. A razzia nem várt eredménnyel járt, amennyiben a rendőrség embereinek több rovtoltmul-tu egyént is sikerült kézrekerítenie. Az előállítottak száma meghaladja a hatvanat, közülük több a katonaszökevény, a kiket már át is adtak az illetékes katonai hatóságnak. A razzia alkalmával a rendőrség két nőt is elfogott.

Halálozás. Sulyos csapás érte dr. Borsos Béla aradi orvost. Édesanyja, özv. nagyenyedi Borsos Lajosné, szül. csikbányfalvi Keresztes Magdolna tegnap 81 éves korában elhunyt. A temetés holnap vasárnap délután 4 órakor lesz a Str. Muresului (Maros-utca) 3. sz. házból. Az engesztelő szentmiseáldozat március 14-én reggel lesz a Minorita templomban.

A vasárnapi munkaszünet. Budapest. A vasárnapi munkaszünetet egységesen fogják szabályozni. A munkaszünetre vonatkozó intézkedés azt is tartalmazza fogja, hogy egész vasárnapon át szesztilalom lesz.

Meghívó. Az Aradi Torna Egyesület f. hó 20-án, azaz vasárnap délelőtt 10 órakor a város háza tanácstermében rendezési közgyűlést tart. Tárgyszorok: Elnöki megnyitó. Jelentések. Felmentvények megadása. Érmek kiosztása. Alapszabályok módosítása. Indítványok. Régi tisztikar leköszönése s új tisztikar és választmányi tagok megválasztása. Új tisztikar beiktatása. Az elnökség.

Olcsobb lesz a tűzifa szállítása. Egy évvel ezelőtt a hivatalos közlönyben rendezte jelent meg a kemény tűzifa és a bányafu szállítási díjának az ötven százalékos redukálásáról. Az aradi kerületi vasutigazgatóság annakidején a rendeletet azzal a megjegyzéssel fogadta, hogy az csupán a királyság területére vonatkozik. A napokban az aradmegyei tűzifatermelők rájárája Flami Miksa fakereskedő vezetése alatt megjelent Francu CFR. vasutigazgatónál és kérte a rendelet Erdélyre szóló hatáskörének a kibővítését. A fakereskedők kérelmüket azzal indokolták, hogy a CFR. központi vezérigazgatósága által kiadott rendelet egész Románia területén érvényesül. Az aradi kerületi vasutigazgatóság ez ügyben felírt a CFR. bucaresti központjához.

Reparálás. A repatriáció hivatal értesíti az eddig jelentkezetteket, hogy utleveleik készen vannak és hogy azokat a hivatalban haladéktalanul vegyék át. Az eddig jelentkezettek részére összeállított utolsó vonat e hó 23-án indul el Aradról. A hivatal az összegyűlemlti munkára való tekintettel március 23-tól április 1-ig nem fogad el jelentkezéseket.

Ribis Anna a vizsgálóbíró előtt. Elegáns ruhába öltözött betörő nő állt ma Sommer Nándor vizsgálóbíró előtt. Ribis Anna az ismert nevű notórius tolvaj, aki eddig még akárhányszor büntetve volt, mindig megszökött és mindig új lopásokat követett el. A vizsgálóbíró előtt a megbánás legkisebb jelét sem mutatta és mindent beismert amit rá bizonyítottak. Csodálatos ravaszsgal dolgozott Ribis Anna. Mióta legutóbb megszökött a börtönből, azóta kilenc rendbéli betöréssel lopást követett el. Rengeg ruhaneműt és ékszer-t tulajdonított el, ezeket mind eladta és az így kapott pénzen szerzett be magának új holmikat, mert derogált neki uraságoktól levettett

ruhákba járni. Most már a legszigorúbban ügyvelnek Ribis Annára.

Az igazságszolgáltatás nyári szünete. Bucuresti. Elhatározták, hogy az ítélőtábla és törvényszékek nyári szünete július elsején fog kezdődni és szeptember hó elsejéig tart.

Öngyilkos állatorvos. Budapest. Kovrik Károly volt sibiui (nagysebzeni) főállatorvos Budapesten megmérgezte magát. A főállatorvos nyomozó anyagi viszonyok között élt és ezért lett öngyilkos.

„Liga” tagoknak és vasutasoknak kristály cukor 19.50, kocka cukor 20, — elsőrendű kenyérliszt 3.50—3.60, nullás 6.80. Adag: a) 9 kenyér 1 nullás: 39 leu, b) 8 kenyér 2 nullás 41.60, korpa csak előjegyzés alapján) 130. Az igazgatóság.

Színész és uriaszony. A táncdüh Aradon. Egy fura ember emlékei. Harc az autók ellen. Egy udvarias király. Amerikai levél. Egy-két esztendő múlva. Erős kritika. Három új színész. Diszkrét sorok. Szenzációs hírek. Tréfás apróhirdetések, stb. című érdekes cikkel közöl a népszerű „Aradi Fáklya” legújabb száma.

Török—Amte footballmérkőzés ma, vasárnap délután 3 órakor az Aac. pályán.

Amikor a cukrosítu nagyon is édes. Hős párbajsegédek, Selmecsy Mihály, a cukor és a szilvórium, Ujságírók harca, A sajtó a szép asszony naplója ellen, Sebestyén Jenő, Seregh Marcsa, Szánló Jenő, Új lerhek a magyar színházban. Egy megíjaltított ember naplója, Kulturprogram, Színházi szíkrák, Jegyzetek a hétről, A Modern Kabaré lapjáról, Költőzik a szalon, Bölcsondságok Ezzel a szenzációs tartalommal jelent meg az Aradi Elet legújabb száma

Az „Arader, Zeitung” Aradon egyedülálló német lap legújabb száma szenzációs tartalommal jelent meg. Kapható minden utcai rikkancsnál és a kiadóhivatalban Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 9.

Az Aradi Kereskedők Köre vasárnap, március 13-án délelőtt 10 órakor a Kereskedelmi Kamara termében évi rendes közgyűlést tart. Tárgyai: elnöki megnyitó, évi jelentés, számvizsgálók jelentése, költségvetés megállapítása, lemondott tisztviselők helyébe választás, adók és árdragítási eljárás ügye, indítványok. A tagokat a közgyűlésre ezennel meghívja az Elnökség.

Eredeti japán pongyolakelmék, jól mosható, méterje 39 lei. Kapható Ván. dornál.

## A lakáskiutalás.

A lakáshivatalnál még mindig sokan jelentkeznek lakásért olyanira, hogy a lakáshivatal az összegyűlt nagyszámu kérvényt nehezen tudja elintézni. Mindenkinek a lakásügye a lakásbizottság elé kerül, amely azokat rövid idő alatt képtelen letárgyalni. Dr. Chicin Rémus lakáshivatali elnök kezéből tudvalevőleg kivették a lakások kiutalási jogát és ezt a lakásbizottságra ruházták át. Ez a bizottság megkönnyíthetné a munkáját azzal, hogy az egy- és kérszobás lakások fölött való diszponálás jogát átengedné dr. Chicin Rémusnak, aki a felek ügyét a kérvények benyújtása után egy-két nap alatt elintézhethetné. A két szobánál nagyobb lakások feletti diszponálás joga megmaradna a lakásbizottságnak. Így meg lehetne szüntetni azt a tolongást, amely

a lakáshivatal előtt még mindig van.

## Közgazdaság.

A valutapiac.

PÁRIS, szikratávirat március 11. Dollár 14.01, márka 22, leu 19. Bucuresti, március 11. Dollár 73; márka 1.21. Arad, március 12. Dollár 72.5, márka 1.21 és fél. Budapest, március 11. Előzősde: Angol font 1590, dollár 407, márka 657, osztrák korona 59, rubel 180, leu 540, szokol 530, lengyel márka 52. Tőzsdezárlat: Angol font 1600, dollár 410, francia frank 2850., márka 680, lira 1570, osztrák korona 62, rubel 185, leu 540, szokol 50, svájci frank 7000, korona és frankdinár 1065, lengyel márka 52. Bécs, március 11. Márka 1174, leu 970, lira 2715, francia frank 5250, svájci frank 12360, dollár 721, rubel 300, szokol 962, angol font 28800., dinár 1975, magyar bankjegy 171 és fél, lengyel márka 91 és fél. Zürich, március 11. Tőzsdenyitás. Berlin 945, Newyork 593, Milánó 2165, Prága 770, Budapest 142 és fél, Zágráb 410, Bucuresti 805, Varsó 65, Bécs 117 és fél, osztrák lebélyezett korona 85. Tőzsdezárlat: Berlin 940, Hollandia 203, Newyork 591, London 2313, Páris 4230, Milánó 2170, Prága 770, Budapest 143, Zágráb 410, Bucuresti 800, Varsó 68, Bécs 117 és fél, osztrák lebélyezett korona 85.

Budapesti értéktőzsde. Budapest. március 11. Magyar Hitel 1740, Osztrák Hitel 780, Angol—Magyar Bank 880, Leszámítoló Bank 795, Jelzáloghitelbank 425, Salgótarjáni 6550, Rimamurányi 3500, Államvasut 3675, Földhitelintézet 3200, Kereskedelmi Bank 7100.

Hirdetmény. Az aradi pénzügyigazgatóság közhírré teszi, hogy március 18-án délelőtt 10 órakor a vámhivatalban nyilvános árverés alá kerül egy Puchgyártmányu automobill az összes felszerelési tárgyakkal, három darab gummitömlő, 820—120 méretű és egy acetálin-generator.

Mi történt az Industria banknál? Budapest. Az Industria bank és vállalatai igazgatóságát Vojnits Sándor báró most ismeretlen okból kivált. Hír szerint a Sacellary-bankház, amely az Industria bank torjeszkedését eddig lehetővé tette, szintén csökkenti a banknál érdekeltségét s részvényeit egy új csoport fogja átvenni.

A liposel vásár. Lipose. A liposei tavaszi vásárt vasárnap délelőtt nyitották meg. A nap folyamán rendkívül gyarapodott a látogatók száma. Belgium 250-nél, Dánia 500-nál, Estorszag 60-nál több, Litvánia pedig körülbelül száz vásárlót küldött. Finnorszagot eddig száz, Franciaorszagot körülbelül 80, Görögorszagot 40, Olaszorszagot pedig háromszáznál több vásárló képviseli. Ausztriából, 1700, Svájból 700, Spanyolorszagból pedig 120 vásárló érkezett. A hangulat általában, a politikai helyzet ellenére sem nevezhető valami pesszimiztikusnak. Eddig körülbelül 900.000 bevásárlót tartanak számon.

Esett az arany ára. Budapest. A 14 karátos arany ára 175-ről 176-ra, a szinezüst ára 8600-ról 6000-ra, a platínáé pedig 1150-ről 1000 esett. A drágakövecson alig van vásárló. A gyémánt ára 40—50.000-ról 30—35.000-re csökkent.

AZ ARADI KÖZLÖNY

betekintési telefonszám 181.

**Mozl.**

A mozgóképszínházak műsora  
Március 13-án az Apollóban: Tzenhárom. Balzac regénye. — Az Urániában: Judex. Bünyűgyi dráma. III. rész.

"Judex" III. rész az Urániában. Napról-napra fokozottabb érdeklődéssel s kíváncsisággal várja a közönség Judex részleteinek bemutatását. A közönség lázas érdeklődése egyre nő, minél előbb haladnak a mozgószínházak Judex újabb és újabb fejezeteinek bemutatásáért. A harmadik részben a kalandorok ravasz ürüggyel Jaqueline-t ismét elrabolják és egy lakatlan malomba hurcolják, ahol életére akarnak törni. A szerencsés véletlen folytán még idejében vetődik a malomba az agg Kerjean, a kit az első felvonásból ismerünk. Kerjean az egyik gonoszlelvőben felismeri saját fiát, akinek lelkére beszél és kiszakítja büntársainak karmai közül. Kerjean értesíti Judexet az eseményekről, mire azonban Judex a malomba érkezik, a gonosz kalandornő büntársaival megközik, de Jaqueliné ismét visszanyeri szabadságát. A harmadik fejezet kiállítása egyik művészi remekműve a Gaumont filmgyárnak, amely minden tekintetben a legnagyobb elismerést érdemli. Vasárnap mutatja be utoljára az Uránia Judex harmadik fejezetét, amely után néhány nappal megszakad a szenzációs bünyűgyi kép felvitése. Az Apolló színház 17-én, csütörtökön és 18-án pénteken fogja felviteit a harmadik részt, míg az Uránia ugyanezekre a napokon már a negyedik fejezetet fogja bemutatni. Az Uránia színház hétfőtől kezdve három napon át a Ragadozó madár című lebrinselően érdekfeszítő amerikai drámát tartja műsoron.

\* Az Apolló színház műsorai. Vasárnap mutatja be utoljára az Apolló színház Balzac megkapóan érdekes és színgazdag regényét, a 13-át, amely előző napokon óriási sikert aratott. Hétfőn új műsört mutat be az Apolló színház. Büszkeség ördöge a címe ennek a nagykonceptiójú amerikai filmnek, amelynek méretein erősen meglátszik a kiváló amerikai filmgyár művészi és technikai fölénye.

A szerkesztésért

**KÁROLY JÓZSEF**

**NYILTÉR.**

Az ezen rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.  
**HIRDETMÉNY.**

A Weitzer János Gép- Waggongyár és Vasöntő Részvénytársaság Aradon az 1921. évi február hó 26-án megtartott közgyűlésén a társaság felszámolását elhatározván a K. T. 202. § értelmében felhivatnak a társaság hitelezői, hogy követeléseiket a jelen hirdetmény harmadszori közzétételétől számított 6 hónap alatt a társaságnál bejelenteni szíveskedjenek. 1922  
Kelt. Aradon, 1921. évi március hó 9-án.

Weitzer János Gép- Waggongyár és Vasöntő Részvénytársaság  
Aradon, Igazgatósága.

**ÉRTESETÉS.**

Ugyan a n. é. közönség, mint ismerősöm szíves tudomására adom, hogy a "Katalin-fürdővel" szemben levő borkereskedés társas kötelekéből kiléptem és teljesen újonnan berendezett elsőrendű anyaggal felszerelt

**BÖRKERESKEDÉSEMET**  
az Ortutay-palotával szemben levő házba (Stein-féle üzlet mellett) nyitottam meg. Szíves pártfogást kér: 10470  
Iostif HOFFENPRÄDL József.  
Ugyanitt 4 középszkolót végzett filu tanulónak felvételük.

"Joan Limbeck si Flui" Arad. Fabrica de costluguri de metal si intreprindere de inmormantari. Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 22. Színház-épület.

Mély bánattal, de Isten akaratában való megnyugvással tudatjuk, hogy drága jó édes anyánk

**ÖZV. nagyenyedi Borsos Lajosné**

szül. osikbánfalvi Keresztes Magdolna, a szerető hű feleség és az önteláldozó édesanya mintaképe. hosszas szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után f. évi március hó 11-én, életének 81-ik évében, csendesen elhunyt. Gyorsan követte hű hitvesét a sirisa, kit 56 évig híven szeretett egy életen át.  
Drága halottunk földi maradványait folyó évi március hó 13-án délután fél 4 órakor fogjuk a Strada Murusului (Maros-utca) 3. számú gyászházból előzőleg a római katolikus anyaszentegyház szertartásai szertartást b-szenelés után, a helybeli felső temetőben lévő családi sírhelyben, az örök nyugalomnak átadni.  
Az engedtető szent-mise áldozat a boldogult lelkiúdvéért folyó évi március hó 14-én, reggel 9 órakor fog a főtisztelendő Minorita atak szentegyházában az egék Urának bemutatni.  
Drága emléke szívéünkben mindig elni fog!

Arad, 1921. március hó 11.  
nagyenyedi Borsos Géza és neje Öry Irén, nagy-nyedi Dr. Borsos Béla és neje Zelenai Borsos Rózsa, özv. Magyar Mihályné nagyenyedi Borsos Ilona, gyermekei és menyei. osikbánfalvi Keresztes Antal, testvére. özv. Palfy Lajoné Zachár Mária, unokatestvére. özv. Sztráva Mikosné szül. Borsos Ilona, sógorónya. Klei dl Józsefné Németh Gizella, Németh Sándor, Pohl Sárota, osikbánfalvi Keresztes Tibor és családja, osikbánfalvi Keresztes György, unokahúga és öccsei. Dr. Nachtnebel Odónné nagyenyedi Borsos Anna, nagyenyedi dr. Borsos László, Borsos Magda, Magyar Zoltán és neje Györgyováni Gizella, unokái. Nachtnebel Anna Mária, dédunokája. 10521

**Malom**

vasutállomástól 5 kilométer, 8 járat, automatikus őrlés, Diesel-motor, dynamó 1400  
□ -öl telek és la-oház melléképületekkel azonnal eladó. — Bővebben:

Wagner Pál, Ujarad.

**Tanulofiuk**

fizetéssel felvétetnek 1039

**STIASZNY** kaptata- gyarában

Purgly Lajosné-u. 121.

**Maltry** párisi nő szabó

Strada 29. Decembrie 1044  
Hasszinger-u. 3a sz.

**NŐI KALAPOK**

átalakítását valamint divatos **UJ KALAPOK** készítését jutányos árért vállalja **BENJAMIN JULISKA**  
Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 13. szám. 10470

**UJI UJI UJI**

Megnyit **Haasz Albert**

újra új galmi kereskedelmi úgynökség 2 hirdetés felveteli irodája  
Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 2. vételre és eladásra megbízásokat elfogad

házakra, földekre, ezölkre, erdőkre, gyárakra, kávéházakra, vendéglőkre, terményekre, barokkra, palikákra, kereskedelmi árakra továbbá **hirdetéseket** felvesz: "Arad és Vidéke", "Aradi Közöny", "Aradi Hirlap", "Aradi Ujság", "Friss Ujság" s az összes aradi lapok részére. 1007

Gyökeres szőlőtőlványok síma és gyökeres  
Riparia Portalis szőlővesszők

nagyobb mennyiségben kaphatók: 10444

**Winkler Józsefné**

Arad, Str. Consistorialul (Batthyány-u.) 11.

Ma és minden nap Kiss Jancsi elsőrendű cigányzenekara játszik

**Mayer Toni** (Strada Buour (Eötvös-utca))  
2. szám alatt levő csinoson berendezett **ÉTTERMÉBEN**, ahol izletes hűség és meleg étel, tisztán kezelt italok kaphatók pontos kiszolgálás mellett éjjel egy óráig nyitva. Polgári árak! 10462

**Kereskedők figyelmébe**

Nagy harisnya raktár valamint nagy rövidaru raktár szolid kiszolgálás mellett.  
**Alexandru Kramer**  
Str. Metianu (Forray-u.) 3

"HERMES" hirdetés 2680.

**Szöllő oltvány,**

amerikai alany, 642  
europai síma vessző, dúsz választékban szállít:

**Caspári Fr., Medgyes.**

Mielőtt kocsit venne,

becsérélne, vagy eladna, forduljon bizalommal:

**SCHAMBERGER** kocsigyárhoz, Bulv. Reg. Ferdinand (József főc-g-ut) 11., ahol általánosan a legjobb minőségű kocsik, hintók nagy választékban kaphatók. Kocsik és autók fényezés és javítása pontos kivitelben metányos árért eladgatnak. Használt kocsikat megvesz és elad. Üzemképes kocsikat bizományos eladásra váltal. 10450

**Korpára**

előjegyzéseket osakis waggonléteken elfogad 92

**Szücs Pál**

aradi czég. Telephon 613.

**Legújabb divatu tərfi és női kalapok**

nagy raktára 785

**JOAN FISCHER-nel**

Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 29. sz. Ugyanott férfi és női kalapok átalakítása gyorsan és jutányosan eszközöltetik.

**Famegmunkáló gépek.**

Teljesen új állapotban levő német gyártmányu gépeim sürgősen eladók

1. Kombinált gyalugép egytetemes feület és vastag ágot gyalul teljes hozzávaló felszereléssel.
2. Szalagfűrészes kombinált, maró, fűrő és kis árkulával, minden fazon kés és felszereléssel.
3. Kés kőszőrűlő kőgép.
4. Komplet lakatos szerszám készlet vas fűrő és fűvel.
5. Faeszterga kerékgyártó részére.
6. 2 drb. üzembékes 3 HP. és 6 HP. Ganz-téle villanymotor indító ellenállással és motorok részére 900 méter vezeték. 974 Részletes leltár megtekinthető:

**Stefan L. Feier si Comp**

Garaj de automobile atelier de reparatie si automobile de in prmutat Arad, Bulv. Regele Ferdinand No. 14. (Boros B-tér)

**JEANETTA MOHR**  
vissz. fogtechnikus  
Arad, Luther-tér 1.  
Rendel 8-12, 2-7-ig.  
Minden csütörtökön szegényeknek ingyen fogházás.  
**FOG** 10611 **FOG**

**Baricz Máté**

új butorraktára  
Str. Metianu (Forray-u.) Hunyady palotában **megnyit.**

Szjót készítésű műbutorok általánosan raktáron. Pontos kiszolgálás. Szabott árak. 971

**Uj! Szállítási**

vállalat, elvállal mindennemű helybeli és vidéki szállítást felelősség mellett.  
Oradea-Mare (Nagyvárad) és Timisoara (Temesvár) között állandó teherkocsi forgalom. 1006

**Welsz és Haasz szállítók**

Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 2

**Meszelők**, ló-, marha s kefék  
nagyban raktára. Viszonylag olcsóknak rendkívül jutányos árak. Nagy utazókocsarak féláron kaphatók. 893

**VAKOK BOLTJA**

Arad, Bulv. Reg. Maria (Andrássy-tér) 3. (Bejárat a Tabajdy Károly-utcában.)

**Knapp Sándor**

kefemesztő és vegytisztító Aradon,  
Weitzer János- és Kazinczy-utca sark. Gyár: Magyar-utca 26. 888

Elvállal minden e szakmába vágó kefemesztést, ruhatisztítást, vegyileg, száraz úton és fahőnemű gőzmosással

**GÉPÉSZ KERESTETIK**

legkésőbb április 15-iki beféppéssel Láng-féle kondenzációs géphez dynamó accumulator, eszterga tökéletes kezelése megkivántatik. Munkaszerető jó mesterek ajánlközását fizelési igényük feltüntetésével kéri. 10469  
**RÉVÉSZ ÉSHAVAS**  
mü- és vámmalma. Cserebő.

531-1921 ügyszám.

**AUKCIO.**

A fenti szám alatt felvett jegyzőkönyvben nyert megbízatásom alapján közzhírre tes em, hogy a 75 éves festő által Aradon a "Központi szálló" teli kertjében kiállított festmények és rajzok aukció útján szözenjöttem mellett eladatnak.  
Az eladás helye a Központi szálló teli kertje.  
Idő: 1921. március 13. (vasárnap) d. e. 10-11 óra és délután 1/2-4-7 óra.  
Kikiáltási ár a katalogus ár 60-70%-os vételár nyomban fizetendő. Vevőt terhel az illeték költség.  
Aradon, 1921. március 11. 1002  
Mülek Lajos, állami közjegyző.

**Ajánlok:**

prima braunschweigi káposztamagot, cirka 600 kilogram nyári káposzt és 50 kilogram ősszi káposztát csiraképes garancia áráért. Bővebben: 10469

**Pollák Vilmosnál**  
Str. Moise Nicoara (Petőfi-utca) 11. sz.

**Állando**

gyorsárugyűjtőforgalom

a CFR összes állomásaira. Hetenkint indít gyűjtőkocsikat külön kisérővel

teljes felelősség mellett minden irányban. A román kir. államvasutak szállító hivatala: 10011

**Rubinstein Mór**  
ARAD, Minorita-palota.

**Ha harisnyát olcsón akar venni! Most érkezett Németországból! Bársonyhoz Minden színben és minőségben. Piata Avram Iancu (Szabadság-ter) 17.**

## Apró hirdetések

### Levelezés.

FEHER HOLLÓ JELIGERE LEVEL  
ÉRKEZETT. 1015

### Alkalmazás

STOPPOLASRA, javításra házakhoz  
ajánlom. Cim a kiadóban. 1017

ONÁLLÓ varróleány magas fizetéssel  
felvétetik. Benjámin, Piata Avram Iancu  
(Szabadság-ter) 13. 1016

MOSNI, VASALNI házakhoz ajánlom  
Strada Cosbuc (Wesselényi-utca) 20a)  
1009

INTELLIGENTES DEUTSCHES Fren-  
lein mit gute Zeugnisse wird gesucht zu  
2 Kinder. Rosenfeld, Strada Closca (Szt.  
László-utca) 7., 2-3. 1013

JOBBI NŐ bejáró főzőnőnek ajánlok  
uri házakhoz Magyar-utca 6. ajtó 1. 1011

STABIL-GÉPÉSI állást keresek hely-  
ben, vagy vidéken. Cim a kiadóhivatá-  
ban. 1023

BORKEZTYÜ mértékszerint, javítást,  
tisztítást elvégzek, ugyszintén sérült  
készítést. Fürbauer János keztys, An-  
gyal-utca 22a. 1467

INTELLIGENS házi-asszonyt keresek  
két nagyobb gyermek mellet. Németül  
beszélők előnyben. Perényi-utca 15. Dél-  
után 2-4 között. 10469

FEHERNEMŰ VARRASRA, javításra,  
stoppolásra házakhoz ajánlom, Nagy  
Vilmosné, Strada George Popa (Ferdinánd-  
utca) 10. 1043

NŐI kalapok készítését és javítását jutá-  
nyos árért vállalják Str. Bucur (Eötvös-  
utca) 4. 10470

### Lakás.

BUTOROZOTT szobát keres egy ur.  
Cim: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca.  
10470

### Vétel és eladás.

GYERMEKÁGY, ruganyos matracral  
eladó. Str. Consistoriului (Batthyány-ut-  
ca) 23. I. em. jobb oldal. 0713

ELADÓ egy teljesen új, világos tölgyfa  
írásztal, Magyar-utca 5. 1020

8-10 HP. üzemszerű nyers olajmotort  
keresek, Kovács Gyula, György-utca 15.  
1010

ELADÓ egy teljes kovácsműhely be-  
rendezés. Schauer, Újszentanna, ház-  
szám 121. 1022

ELADÓ cséplőgép kazánal és minden  
hozzátartozóval. Vasile Angel, Alsósi-  
mánd, házszám 472. 1029

OLCSÓN eladó 6-8 lóerős 16 HP. csép-  
lőgarnitúra, gőz-szénapréssel. Bíró Ká-  
roly, Gizella-utca 9. 1024

EGY ESZTERGA-GÉP teljes felszere-  
léssel és egy raízasztal eladó. Cim Lei-  
ningen-utca 7c) 1025

„SCHUNDA“-FÉLE pedálos cimbalom  
eladó. Steinitzer, Kiss Ernő-utca 4. 1038

KÉT BENZINMOTOR eladó. Bővebbet  
Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca)  
29. házfelügyelőnél. 1037

BRILLIANS gyűrű, duplafedejű íérfi  
arany zsebóra láncsal, ezüst evőkészlet  
tokban, skunks-bor, szervizek, tányé-  
rok, falak, tükör, értékes olajfestmé-  
nyek, elefántoson, schildkrot legyek, ké-  
zimunkák, horgolt betétek, csipkék,  
filék, kézilimzési zsebkendők, fehé-  
neműk eladók. Strada Consistoriului  
(Batthyány-utca) 3. 1034

LEVÉLPAPIR, selyempapír bélésű bo-  
ritékkal dobozonként 16 lei, Knieser pa-  
pirkereskedőnél, Dobó-utca. 10671

PETROL SZÁLLITOK nagyban 2.60-ért  
„Pruna“ Bank Marosillye. 923

BUTOR. Ebédlő és hálószobák olcsó  
árban kaphatók Wiegenfeld butoraktár,  
Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca.)  
4836

ANTIK és modern porcellán butort,  
szőnyegeket festmények, ékszereket, ezüst-  
öt vesz és elad Salou Artistique. Alia-  
46 kiállítás. Boulevardul Regina Maria  
(Andrássy-ter) 21. szám. 10621

FABRICA DE UELIURI DIN ARAD.  
Alexandru Lengyel si Fil (Aradi Olajma-  
lom, Lengyel Sándor és Fil) Bulev-  
Regele Ferdinand I. (Boros Béni-ter) 22.  
Telefon 135. Ajánl napi áron destillált és  
raffinált gépolajat, vulcán olajat, gőz és  
motorhengeroajat, autóolajat, autó és  
nehéz benzint, továbbá zsirt, sárga és  
fekete kocsikenőcsőt, tökmag, naprafor-  
gó és repceolajat, olajpogácsákat. 10641

NYERS BORKÖVET vesz Irom Arnold,  
Bercsényi Miklós-utca 39. 10651

Parfümerien :: Toiletteseifen

# MARBA

WIEN, XII., Schönbrunnerschlo No. 20.

## Fafürészelést

jutányos árban vállalunk.  
Előjegyzést elfogad: 1031  
**PRINZ és HAMMER,**  
autogarage, Bulv. Regele Ferdinand Boros B.-ter 2.

## Békebeli anyagból készült új kocsik raktáron

nagy választékban. Javítások gyorsan,  
pontosan és jutányosan eszközölteznek.

### Végh Istvan

kocsigyártó 1030  
Arad, Varjassy József-u. 16.

## Famegmunkálógépek

szalagfűrés, vastagsággyalu, inga-  
körfűrés, automatikus szalagfű-  
rés és gyalukészítő kőszőrük csi-  
szoló korongokkal, valamint:

## Villanymotorok

2, 3, 6, 12 HP. 180 volt forgóáramuk  
minden hozzá tartozékkal eladó

## Braun Adolfnál

Ujmikelakán. 1038

## Sokkal olcsóbban építetek

szabadalmazott türeges betonkövekből, mint tég-  
lából, földszintes vagy többemeletes lakó-, gyár-,  
vagy gazdasági épületet. Rendkívüli gyorsasá-  
got; azonnali szárazságot; jó fűthetőséget ga-  
rantálok. Tervezés-, költségvetés-kivitel ügyé-  
ben felvilágosítás díjlan.

776

**Steiner József** okl. építész, okl. közgaz-  
dasági mérnök építőmester.

Irodák: BUDAPEST, I., Gellért-ter 3. Telefon: József 35-67.  
ARAD, Str. Closca (Szt. László-u.) 7. Telefon: 3-26.

Cséplőgarnitúrák, gőzkek, motorekék,  
ekék, vasboronák, hengerek, kapáló és  
vetőgépek, marhamérlegek, futókocsik,  
igáskocsik és szekerek, stb. mindenféle  
gazdasági felszerelések jutányos árban  
kaphatók a 958

## Kisjenői béruradalomnál.

**Samuil Weisberger Succesor**

rum-, itörgyár és pálinka-nagykereskedésben.

KEVESEET HASZNALT róz, vagy vassal  
megvételre keresztetik. Strada Consis-  
toriului (Batthyány-utca) 28. 1501

EGY 2 méter magas Belga-Consol tükör  
és egy majd teljesen új „Lyra” Produc-  
tiv Genossenschaft zongora eladó. Cim  
a kiadóban. 1040

ARANY, ezüstneműek, ékszerek, festmē-  
nyek, szervizek, kézimunkák, szőrmék,  
szőnyegek eladását vállalom. Cim a ki-  
adóban. 1033

FEHER-AUTOK. Egy 4 tonnás és egy 3  
tonnás teherautó kitűnő karban eladó  
Friedrich Testvéreknel mezőgazdasági  
gépgyár, Temesvár. 632

TÜKRÖS HÁLÓSZOBA berendezés, ru-  
ganyos matracral, márványlappal olcsón  
eladó Varjassy József-utca 32. sz. alatt.  
924

ELADÓ 2 pár lőszerszám, egy kis hajtó-  
kocsi és egy nagy jégsekrény. Cim  
Schweigert Pál, Hindenburg-ut 38. „Zöld”  
korema. 966

SZAZ MEIERMAZSA elsőrendű burgo-  
nya eladó. Aradi Sertéshizlalo r. t. Tele-  
fon 108. szám. 10489

### Ingatlan.

TÖRÖK IGNAC-utca 2. számú szép ház  
lapátzott falakkal és villanyvilágítással  
eladó. 1041

BARACKA Hívósvölgyön 3 hold szőlő,  
épülettel és felszereléssel eladó. Bőveb-  
bet Mészáros Istvánnal Str. Cogăniceanu  
(Mikes Kelemen-utca) 21. 1042

ELADÓ nagy gyümölcsös kert kisebb  
házzal Farkas-utca 6. 1032

ELKÖLTÖZÉS miatt sürgősen eladó  
Gaál László-utca 2a) számú ház. 1018

DEZSŐ-UTCA 4c) modern, adómentes  
ház négy lakással, nagy gyümölcsös  
kerttel eladó. 1014

BERCSENYI MIKLÓS-utca 54. számú sa-  
rokház üzlethelyiséggel együtt eladó.  
Tudakozódni 52. szám alatt lehet. 1019

GYÖRGY-utca 25c) új magánház sürgő-  
sen eladó. 1027

ILLES-utca 94. számú ház elköltözés  
miatt eladó. Kevés pénzzel is átvehető.  
1021

ELADÓ Kovaszinon 10 hold szőlő, mo-  
toroshoz közel nyaralóval, nagy pince  
felszereléssel. Bővebbet Magyar-utca 1-  
790

SAROK magánház eladó. Gaál László-  
utca 23. 868

EMELETES bérház belvárosban előnyös  
fizetési feltételek mellett eladó. Cim a  
kiadóba. 928

ZIMANDUJFALUI állomás mellet levő  
malom felerésze eladó. Bővebbet ugyan-  
ott. 958

ELADÓ sarokház elfoglalható lakással,  
műhelyvel, raktárral, pincével, Fácán-  
utca 6. 963

TIZ kat. hold belsőség parcellázásra és  
bolgárkertészetre alkalmas, eladó. Bő-  
vebbet szívességből Dömötör mérőknél,  
Str. Muresului (Maros-utca) 3. II. em. 960

ORCZY-UTCA 17. számú ház üzlettel  
együtt eladó. 993

MÉNÉSEN a 18-as villanyos megállónál  
190. számú ház szőlőskerttel eladó. 1001

### Uzletek.

ÜZLETHELYISÉG azonnal kiadó. Bő-  
vebbet dr. Zeiner ügyvédi irodánál Str.  
Eminescu (Deák Ferenc-utca) 29. 1036

EGY ételkészítő üzlet lakással eladó. Str.  
Virginia Hotorán (Erzsébet-utca) 6. sz.  
964

SAJÁT FOZESŰ SZILVA-, TÖRKÖLY-, ALMA-,  
KÖRTEPALINKÁK, RUM- ÉS LIKÖRKÜLÖNLE-  
GESSEGEK, UGYSZINTÉN COGNAC KAPHATÓ

1085

ARAD, BULEVARDUL REG. MARIA No. 5  
ANDRÁSSY-TÉR 5. SZÁM.)  
ELADAS Nagyban és kicsinyben